

**EARTH TREKS/PLANET GRANITE**  
**RENUNCIA, EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD Y ASUNCIÓN DE RIESGOS**

**Lea atentamente este documento.**

**Este documento debe ser firmado por un adulto que tenga al menos dieciocho años.**

La persona nombrada a continuación desea: (a) usar o que le den acceso a uno o más de los Centros de Montañismo y de Entrenamiento Físico o Fitness Earth Treks o Planet Granite (el "Centro" o los "Centros") que pertenecen o son operados por una de las entidades que siguen (colectivamente, los "Gimnasios de montañismo"): Earth Treks, LLC; Earth Treks Columbia Climbing Center, LLC; Earth Treks Timonium Climbing Center, LLC; Earth Treks Rockville Climbing Center, LLC; Earth Treks Crystal City Climbing Center, LLC; 700 Golden Ridge, LLC; Earth Treks Golden Climbing Center, LLC; Earth Treks Hampden Climbing Center, LLC; Earth Treks Englewood Climbing Center, LLC; Planet Granite, Belmont, LLC; Planet Granite Portland LLC; Planet Granite, Chicago, LLC, o cualquier otra u otras entidades que puedan ser propiedad, en forma directa e indirecta, total o parcial, de El Cap Holdings, LLC, Earth Treks, LLC, o Planet Granite Holdings, LLC y todos sus predecesores y sucesores; (b) participar en viajes, competencias, campamentos, cursos de montañismo, aventuras, y/u otros tipos de eventos (denominados colectivamente, los "Eventos") que pueden tener lugar en un Centro o que, de otro modo, son ofrecidos, patrocinados o involucran a los Gimnasios de montañismo o a los funcionarios, directivos, empleados, contratistas, agentes, entidades afiliadas, propietarios y gerentes de propiedad de los Gimnasios de montañismo (denominados colectivamente junto con los Gimnasios de montañismo, como las "Partes eximidas"); y/o (c) participar en escaladas de pared, bouldering y otras actividades, deportes, actividades de ejercicio o cualquier otro tipo de actividades diversas de escalada (en conjunto, las "Actividades") que se puedan llevar a cabo en el Centro o que de otra forma se proporcionen o patrocinen por los Gimnasios de montañismo o que involucren a los mismos, o a cualquiera de las otras Partes eximidas. Todas las referencias al "Centro" en toda esta Renuncia y exención de responsabilidad por lesiones o muerte y asunción de riesgos (la "Exención") incluyen todas las habitaciones, áreas y espacios del interior de cada Centro, el exterior de cada Centro y el estacionamiento de cada Centro. Solo a los fines de esta Exención, acepto que los "Eventos" y las "Actividades" se extienden desde el momento en que dejo mi residencia antes de cada Evento o Actividad particular hasta el momento en que regreso a mi residencia tras la conclusión de dicho Evento o Actividad, según corresponda.

He aceptado firmar esta Exención a cambio de que los Gimnasios de montañismo me permitan a mí y/o a mi hijo (denominados colectivamente "a mí", "yo", o "mi") usar el Centro, participar en los Eventos y/o intervenir en las Actividades.

**A. RENUNCIO Y EXIMO A LAS PARTES EXIMIDAS DE MI MUERTE Y CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA, DAÑO, GASTO, ACCIÓN, DEMANDA Y RESPONSABILIDAD QUE SE ORIGINE DE CUALQUIER USO DEL CENTRO, LA PARTICIPACIÓN EN ALGUNO DE LOS EVENTOS Y MI INTERVENCIÓN EN ALGUNA DE LAS ACTIVIDADES:**

Acepto eximir y liberar de responsabilidad a los Gimnasios de montañismo y demás Partes eximidas de la responsabilidad por mi muerte y de cada una y todas las lesiones, pérdidas, daños y perjuicios, gastos, daño en la propiedad, pérdidas sociales, pérdidas económicas, demandas y responsabilidades actuales, pasadas o futuras, tanto actualmente conocidas como ignoradas, previstas o no, objeto o no de sospecha, que se relacionen o se originen de: (i) el uso de algún Centro o de los equipos que se encuentran en algún Centro; (ii) mi participación en Eventos patrocinados por o que comprenden a algún Centro, Gimnasio de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas; (iii) la participación en o la observación de las Actividades patrocinadas por o que comprenden a algún Centro, a los Gimnasios de montañismo, o a cualquier otra de las Partes eximidas; (iv) mi interacción

con alguna de las Partes eximidas; o (v) mi sometimiento al cuidado, la custodia o el control de alguna de las Partes eximidas. Esta Exención tiene por finalidad eximir y liberar a las Partes eximidas de cada una y todas las pérdidas, daños y perjuicios, gastos, acciones, demandas, y obligaciones, independientemente de su índole o naturaleza, entre ellas pérdidas, daños y perjuicios, gastos, acciones, demandas y obligaciones que surgen o se relacionan con la negligencia o el incumplimiento de alguno de los deberes que puedan corresponderle a las Partes eximidas. Entiendo que esta Exención me prohíbe presentar una demanda contra alguna de las Partes eximidas en lo que respecta a cualquiera de los motivos identificados en este párrafo, en la actualidad o en el futuro, y recuperar cualquier tipo de pérdidas, daños y perjuicios o gastos contra alguna de las Partes eximidas.

**B. ASUMO EL RIESGO DE LESIONES O MUERTE ASOCIADO CON EL USO DEL CENTRO, LA PARTICIPACIÓN EN ALGUNO DE LOS EVENTOS O LA PARTICIPACIÓN EN ALGUNA DE LAS ACTIVIDADES:**

Entiendo que existen importantes elementos de riesgo asociados con el uso del Centro, la participación en los Eventos y la participación en las Actividades que pueden ser patrocinadas por o, de otro modo, involucrar a los Centros, los Gimnasios de montañismo o alguna de las otras Partes eximidas. Entiendo y reconozco que no podrán eliminarse ciertos riesgos en vista de la naturaleza de los Eventos o las Actividades, y que estos elementos y riesgos pueden ser causas de lesiones, enfermedad, discapacidad permanente, trauma o muerte. Estos riesgos y peligros incluyen, aunque solamente como ejemplo, caer, aterrizar sobre o golpear contra superficies acolchadas o no acolchadas; sufrir lesiones por caída de objetos o participantes; sufrir lesiones por las acciones o inacciones de otros participantes, entre los que se incluyen, aunque solamente como ejemplo, la imposibilidad de los participantes de sujetarse adecuadamente; el movimiento de suspensiones al ascender; fallas de cualquier tipo en los equipos; y lesiones físicas como resultado de la participación en una actividad física. Reconozco que la lista de riesgos que antecede enumera ejemplos de los riesgos que asumo al usar el Centro y/o participar en los Eventos o las Actividades, y que también asumo riesgos que no aparecen específicamente enunciados antes. Reconozco que si me encuentro con estos riesgos, ello puede derivar en lesiones graves o muerte, y entiendo que ningún nivel de cuidado, precaución, instrucción o pericia puede eliminar estos riesgos.

Reconozco que usar el Centro, participar en los Eventos e involucrarme en las Actividades patrocinadas por o que comprenden al Centro, los Gimnasios de montañismo o alguna de las otras Partes eximidas comprende ciertos riesgos, tanto inherentes como de otro tipo, que incluyen el riesgo de muerte o lesión personal grave, sin importar si sigo las instrucciones o recomendaciones de seguridad de los Gimnasios de montañismo, entre ellas las correspondientes a las normas y reglamentaciones del Centro, escalada, boulder o escalada en bloque y programas de instrucción, o que involucran la elección de los equipos a usar o si uso o no un casco u otro dispositivo de seguridad. Me comprometo a asumir todos estos riesgos, al igual que cualquier otro riesgo involucrado al usar el Centro, participar en los Eventos, y/o formar parte de las Actividades patrocinadas por o que comprenden a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas.

**C. ME COMPROMETO A INDEMNIZAR, EXIMIR DE RESPONSABILIDAD Y DEFENDER A LAS PARTES EXIMIDAS:**

Asimismo, me comprometo a indemnizar, eximir de responsabilidad y defender a las Partes eximidas de cada una y todas las pérdidas, daños, responsabilidades, demandas y gastos, lo que incluye los costos y honorarios de abogados, en los que incurra alguna de las Partes eximidas como consecuencia del uso que yo haga del Centro, mi participación en los Eventos y/o mi participación en las Actividades patrocinadas que comprenden a los Gimnasios de montañismo o alguna de las otras Partes eximidas, lo que incluye cualquier pérdida, daño, responsabilidad, demanda y gasto que se origine de la propia negligencia de los Gimnasios de montañismo. Entiendo que esta Sección significa que tendré que reembolsar a los Gimnasios de montañismo o a cualquiera de las otras Partes eximidas

todas las pérdidas, daños y perjuicios, responsabilidades, demandas, costos, honorarios de abogados y gastos que hayan sufrido las Partes eximidas como consecuencia del uso que yo haga del Centro, mi participación en los Eventos y/o en las Actividades patrocinadas que comprenden a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas.

**D. RENUNCIO A MI DERECHO A UN JUICIO POR JURADO Y DOY MI CONSENTIMIENTO PARA LA ELECCIÓN DE LA LEGISLACIÓN, ETC.:**

**ESPECÍFICAMENTE RENUNCIO (Y LAS PARTES EXIMIDAS, POR SU ACEPTACIÓN DEL PRESENTE, RENUNCIAN) AL DERECHO A UN JUICIO POR JURADO EN CUALQUIER ACCIÓN ENTABLADA POR O CONTRA LOS GIMNASIOS DE MONTAÑISMO O ALGUNA DE LAS OTRAS PARTES EXIMIDAS.**

Las leyes del Estado en las que uso un Centro o participo en una Actividad o en un Evento regirán los derechos y obligaciones de las partes que intervienen en esta Exención, al igual que la interpretación, comprensión y exigibilidad de esta Exención, con la salvedad de que las leyes del Estado de California regirán cualquier demanda que se origine del uso de un Centro, la participación en una Actividad o la participación en un Evento en el Estado de Oregón. Si surge alguna controversia entre mi persona y los Gimnasios de montañismo o alguna de las otras Partes eximidas, acepto que toda demanda entablada por mí o en mi nombre contra alguna de las Partes eximidas será entablada exclusivamente en un tribunal federal o estatal ubicado en uno de los estados en los que se encuentra un Centro o en los que se llevó a cabo un Evento o Actividad (a excepción de todas las demandas que se originen de un Centro, Evento o Actividad ubicados en el Estado de Oregón, las cuales serán transferidas a los tribunales federales o estatales emplazados en el Estado de California). Esta Exención tendrá vigencia inmediatamente después de que firme el presente y se mantendrá en vigor, a menos que sea rescindida anticipadamente en virtud de una notificación escrita, siempre que yo o (si corresponde) mi hijo u otro "Participante" nombrado más adelante usamos un Centro, participemos en un Evento y/o formemos parte de una Actividad patrocinada por o que comprende a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas.

**Para los establecimientos de Planet Granite en Oregón exclusivamente:** Entiendo que Planet Granite Portland LLC ofrece una opción que permite ingresar a cualquier Centro ubicado en el Estado de Oregón y participar en cualquier Actividad o Evento ubicado en el Estado de Oregón por un cargo adicional sin que deba firmar esta o alguna otra Renuncia y exención de la responsabilidad. Reconozco que estoy al tanto de esta opción, no deseo pagar este cargo, y acepto el alcance total de esta Renuncia y exención de responsabilidad.

**E. PERMITO EL USO DE MI IMAGEN:**

Reconozco y acepto que los Gimnasios de montañismo se reservan el derecho de usar cualquier fotografía, grabación de video o audio o en cualquier otro medio que se haya tomado en el Centro, durante los Eventos o en relación con alguna de las Actividades que comprenden a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas en lo que respecta a los Gimnasios de montañismo y los materiales promocionales, folletos y el sitio web de las Partes eximidas.

**F. DIVISIBILIDAD:**

Si por algún motivo un tribunal u organismo gubernamental con jurisdicción competente considera o determina que algún término, disposición o condición de esta Exención o que alguna parte de ellas es inválida o inexigible, dicha invalidez o inexigibilidad no afectará el resto de dicho término, disposición o condición ni ningún otro término, disposición o condición, y esta Exención seguirá subsistiendo y será interpretada como si dicho término, disposición o condición inválida o no exigible no hubiera sido incluida en ella. Este documento comprende una traducción de la Renuncia, exención de responsabilidad y asunción de riesgos de Earth Treks que está redactado en idioma inglés (el "Documento original"). En la medida en que esta traducción contradiga de algún modo los términos del Documento original, los que ejercerán el control serán los términos del Documento original.

**HE LEÍDO Y ENTIENDO  
EL RECONOCIMIENTO DE RIESGO,  
LA ASUNCIÓN DEL RIESGO Y LA RESPONSABILIDAD QUE ANTECEDEN, Y  
EXIMO DE RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER LESIÓN O MUERTE.  
ENTIENDO QUE AL FIRMAR ESTE FORMULARIO  
PUEDO ESTAR RENUNCIANDO A VALIOSOS DERECHOS LEGALES.**

**ESTA EXENCIÓN CONSTITUYE UN CONTRATO LEGAL VINCULANTE.  
TENGA A BIEN LEERLA ATENTAMENTE ANTES DE FIRMARLA.**

**\*\*\* COMPLETAR EN LETRA DE IMPRENTA CLARA \*\*\***

<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Fecha de hoy	Primer nombre	Segundo nombre	Apellido Nombre del Participante <i>(en letra de imprenta o a máquina)</i>	Fecha de nacimiento del Participante
<hr/>		<hr/>	<hr/>	<hr/>
Dirección		Ciudad	Estado	Código postal
<hr/>		<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>		<hr/>	<hr/>	
N.º de teléfono particular		N.º de teléfono celular	N.º de teléfono de trabajo	
<hr/>		<hr/>		
Firma del Participante		Dirección de correo electrónico		

**DEBE SER FIRMADO SI EL PARTICIPANTE ES UN MENOR**

Declaro que soy el padre/madre o tutor legal de la persona mencionada antes (el "Participante") y por el presente doy mi consentimiento para que el Participante use el Centro, participe en los Eventos y/o forme parte de las Actividades patrocinadas por o que comprenden a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas. A cambio de que los Gimnasios de montañismo permitan que el Participante use el Centro, participe en los Eventos y/o forme parte de las Actividades, acepto personalmente y en nombre del Participante estar obligado por los términos y condiciones de esta Exención. Asimismo, me comprometo a indemnizar, eximir de responsabilidad y defender a las Partes eximidas de y contra toda pérdida, daño, responsabilidad, demanda y gasto, lo que incluye los costos y honorarios de abogados, en los que incurra alguna de las Partes eximidas como consecuencia del uso que el Participante haga del Centro, la participación en los Eventos o en las Actividades patrocinadas por o que comprenden a los Gimnasios de montañismo o a alguna de las otras Partes eximidas.

**ESTA EXENCIÓN CONSTITUYE UN CONTRATO LEGAL VINCULANTE.  
TENGA A BIEN LEERLA ATENTAMENTE ANTES DE FIRMARLA.**

**\*\*\* COMPLETAR EN LETRA DE IMPRENTA CLARA \*\*\***

<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Fecha de hoy	Primer nombre	Segundo nombre	Apellido Nombre del Participante <i>(en letra de imprenta o a máquina)</i>
<hr/>			
<hr/>		<hr/>	<hr/>
N.º de teléfono particular		N.º de teléfono de trabajo	N.º de teléfono celular
<hr/>		<hr/>	
<hr/>		<hr/>	
Firma del Padre/Madre o Tutor legal designado por el Tribunal		Dirección de correo electrónico	

## ORIENTACIÓN PARA BOULDER

- **Certifico que miraré el video de Orientación para boulder o escalada en bloque, confirmo a un miembro del plantel que lo vi, y que haré cualquier pregunta que pueda tener antes de participar en cualquier actividad.** Si el participante es un menor y este contrato es firmado por uno de los padres o un tutor legal, yo, como padre/madre o tutor legal entiendo que es mi responsabilidad analizar el video y los materiales de la orientación y brindarle la información que consta en él a mi hijo.
- El boulder o la escalada en bloque (escalar sin ataduras) se permite en áreas de escalada en bloque designadas o de no más de 4 pies (altura en pies) en áreas designadas para escalar con ataduras.
- El boulder o la escalada en bloque comprende mayores riesgos porque **USTED CAERÁ**, y todas las caídas son caídas al piso que pueden derivar en lesiones o muerte. Los pisos acolchados y las colchonetas contra accidentes (en los casos en los que estén presentes) no garantizan y no pueden garantizar la prevención de una lesión o la muerte. La colocación de una colchoneta en forma inadecuada o el uso inadecuado de la colchoneta también puede derivar en una lesión o la muerte. Una lesión es más probable cuando usted cae cerca o de la parte superior de la pared y/o cuando no acierta en la colchoneta contra accidentes o golpea en el borde de una colchoneta contra accidentes.
- Para reducir su riesgo de sufrir lesiones:
  - Dentro de lo posible, descienda en lugar de saltar.
  - Antes de cada escalada, coloque las colchonetas contra accidentes (en los casos en las que estén presentes) de modo tal que aterrice en la mitad de la colchoneta.
  - Use un observador para que lo ayude a ubicar las colchonetas contra accidentes (en los casos en las que estén presentes) y promover una zona de caída clara.
- Mantenga despejadas las zonas de caída: No se sienta en las colchonetas ni camine debajo del área en la que están los escaladores. Retire todos los objetos personales (como botellas de agua) de las zonas de caídas. Esté alerta en todo momento porque podría caer o algún otro participante podría caer sobre usted.
- Una técnica de caída adecuada puede reducir las lesiones:
  - En primer lugar, al caer de la pared, observe su zona de caída.
  - En segundo lugar, manténgase relajado y flexione las rodillas y los codos.
  - Luego, cierre los brazos. Evite extender sus brazos para llegar al piso.
  - Por último, al caer, absorba el impacto con sus piernas flexionadas y rueda al suelo.
- Calificaciones: Los problemas al hacer boulder o escalar en bloque se califican usando la escala V (V-Intro o V0, V1, V2, V3, etc.), en la que V-Intro o V0 son las más sencillas.
- Boulder o escalada en bloque a cumbre: El boulder o escalada en bloque a cumbre se permite solamente en las áreas designadas. Comprende llegar a la cumbre de una pared de escalada en bloque y luego continuar con el descenso al área de designada. Use las rutas/pendientes de descenso designadas lenta y cuidadosamente. La escalada a la cumbre es solo para escaladores experimentados.
- Nuevos escaladores: Quienes sean nuevos en la escalada en bloque deberían comenzar con las rutas más sencillas (V-Intro o V0) y evitar escalar toda la altura de la pared hasta que se sientan más cómodos escalando y descendiendo, puedan manejar adecuadamente la técnica de caída y la forma de utilizar las colchonetas contra accidentes (en los casos en las que estén presentes).
- Si bien Earth Treks / Planet Granite toman medidas importantes para mitigar los riesgos al practicar boulder o escalada en bloque, no pueden eliminar todos los riesgos. Los riesgos de lesión y muerte están presentes incluso cuando usted y Earth Treks / Planet Granite tomen todas las medidas de seguridad disponibles.

## ORIENTACIÓN DEL CENTRO

- Todos los escaladores y observadores deben registrarse en la mesa de entrada antes de ingresar al centro.
- Escalar es algo peligroso y conlleva riesgos inherentes. Los participantes y observadores deben asumir los riesgos de escalar e ingresar al centro. Todos los escaladores, participantes, observadores, personas que operan un sistema de seguridad, y todo aquel que pase por el registro de entrada e ingrese al área deben firmar (o su padre/madre/tutor debe firmar) el formulario de Renuncia, exención de responsabilidad y asunción de riesgos.
- Verifique dos veces el sistema de seguridad de su compañero (nudos/arnés/argollas rectangulares/dispositivo de amarre) antes de cada escalada. El personal se reserva el derecho de verificar los sistemas de seguridad en cualquier momento. Las personas que elijan traer y usar sus propios equipos deben asumir y aceptar toda la responsabilidad por la selección, el uso, el cuidado, la inspección y el mantenimiento adecuados de estos equipos.
- Las personas que deseen colocar en cumbre el amarre de correa, el amarre guía o liderar la escalada en Earth Treks o Planet Granite deben cumplir el requisito de edad mínima publicado por el centro y pasar la Verificación de amarre correspondiente. Aquellas personas que no aprueben o elijan no someterse a la verificación de amarre no podrán pasar ni hacer nudos y deben esperar un mínimo de 24 horas antes de someterse o volver a someterse a la verificación de amarre. Las personas que hayan pasado la verificación para liderar escaladas pueden pedir prestada una correa de amarre en la mesa de entrada (en los casos en los que estén disponibles), o usar una correa personal siempre que se trate de una única correa aprobada por la UIAA que cumpla los requisitos mínimos de longitud (40 metros, Earth Treks / 35 metros, Planet Granite). El personal se reserva el derecho de revocar los privilegios de amarre en cualquier momento.
- Las correas de escalada deben estar atadas directamente al arnés del escalador. Se prohíbe enganchar la correa al arnés.
- Las diferencias de peso entre el escalador y el amarrador pueden afectar de sobremanera la seguridad de ambas personas y todos los amarradores deben asumir la responsabilidad de anclaje de su arnés al ancla de piso según pueda ser necesario.
- Se espera que todas las personas que usen el centro respeten a las otras personas y se comporten debidamente. No se permite la participación en actividades de escalada o ejercicios de entrenamiento físico mientras se está bajo la influencia de drogas o alcohol. El personal pedirá a las personas que considere que se comportan de un modo inseguro o fuera de orden que abandonen el centro.
- **Jóvenes:** Los escaladores jóvenes menores de 13 años deben estar supervisados por un adulto (18 años o más) o por un miembro del plantel. No se permite el ingreso de jóvenes menores de 14 años a las áreas de entrenamiento físico. Los padres y cuidadores son responsables de la supervisión de sus hijos.

## RECONOCIMIENTO

Reconozco, en mi nombre y en el de cualquier hijo o hijos menores en cuyo nombre haya firmado el formulario de Renuncia, la exención de responsabilidad y la asunción de riesgos (la "Exención") de Earth Treks / Planet Granite ("ETPG") que: (a) He leído esta Exención y comprendo plenamente todos los términos de la Exención; (b) acepto que nada de lo dispuesto en la Orientación para boulder o escalada en bloque y la Orientación del centro a las que se adjunta este Reconocimiento será interpretado como algo que altera, modifica o extingue algún elemento de la Exención o un acuerdo al que yo haya llegado en virtud de ellos; (c) entiendo que yo o dicho o dichos menores identificados como el o los "Participantes" en la Exención requieren orientación y/o entrenamiento antes de participar en las actividades de ascenso y escalada en un centro de ETPG; (d) entiendo que ETPG podrá exigirme que apruebe una o más evaluaciones antes de permitir que yo o dicho Participante participemos en ciertas actividades; (e) entiendo que si yo o dicho o dichos Participantes necesitamos asistencia, orientación, instrucción, entrenamiento o evaluación adicional durante mi participación o la de dicho o dichos Participantes en un centro de ETPG en algún momento en el futuro, es mi responsabilidad obtener dicha asistencia, orientación, instrucción, entrenamiento o evaluación del personal de ETPG antes de participar en alguna actividad para la que yo o dicho Participante no estemos entrenados o cualificados; y (f) mi firma indica que comprendo la información y los reconocimientos indicados precedentemente.

Firma del Participante o del padre/madre/tutor del Participante si el Participante es menor de 18 años

Fecha de hoy